

මෙම ආකෘති පත්‍රය නොමිලේ නිකුත් කරන ලදී. இந்தப் பத்திரம் இலவசமாக வழங்கப்படுகின்றது. This form is issued free of charge.	
ලියාපදිංචි කිරීමේ ප්‍රතිඵලය Registration	CR01
සහතික අංකය හා ලියාපදිංචි කළ දිනය சான்றிதழ் இலக்கம் மற்றும் பதிவுத் திகதி Certificate No. and Date of Registration	



රෙජිස්ට්‍රාර් ජනරාල් දෙපාර්තමේන්තුව
 பதிவாளர் நாயகம் திணைக்களம்
 Registrar General's Department

අනුක්‍රමික අංකය தொடர் இலக்கம் Serial No.	2	0								
කාර්යාල ප්‍රයෝජනය සඳහා පමණි. அலுவலக பாவனைக்காக மட்டும். For Office use only										
භාරගත් දිනය பெறப்பட்ட திகதி Date of Acceptance										

උපතක් ලියාපදිංචි කිරීම සඳහා විස්තර

பிறப்பொன்றை பதிவு செய்வதற்கான விபரங்கள்
 Particulars for Registration of a Birth

දැනුම් දෙනා (දෙමව්පියන් / භාරකරු) විසින් සම්පූර්ණ කළ යුතු අතර නිසි පරිදි සම්පූර්ණ කරන ලද ආකෘති නිලධාරියා / රෙජිස්ට්‍රාර් වෙත භාර දිය යුතුය. මෙම ආකෘතියේ සටහන ඇති තොරතුරු මත සිටිල් ලියාපදිංචි කිරීමේ පද්ධතියේ උපත ලියාපදිංචි කරනු ලැබේ. (උපදෙස් සඳහා අවසාන පිටුව බලන්න)
 தகவல் தருபவரால் (பெற்றோர்/பாதுகாவலர்) பூர்த்தி செய்யப்படல் வேண்டும் என்பதடன் உரிய விதத்தில் பூர்த்தி செய்யப்பட்ட படிவங்கள் அதிகாரியிடம்/ பதிவாளரிடம் சமர்ப்பிக்கப்படல் வேண்டும். இந்தப் படிவத்தில் வழங்கப்பட்டுள்ள தகவல்களின் பேரில் சிவில் பதிவு செய்தல் முறைமையில் பிறப்பு பதிவு செய்யப்படும். (ஆலோசனைக்காக இறுதிப் பக்கத்தினைப் பார்க்க)
 The informant (Parent / Guardian) should complete and submit the duly completed form to the Officer / Registrar. The birth will be registered in the civil registration system based on the information provided in this form (See last page for instructions.)

ළමයාගේ විස්තර
 பிள்ளை பற்றிய தகவல்
 Details of the Child

(1) උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth	වර්ෂය / වසර / Year					මාසය / மாதம் / Month					දිනය / திகதி / Date						
(2) උපන් ස්ථානය පිළිබඳ විස්තර பிறந்த இடம் பற்றிய விபரம் Particulars of Place of Birth	දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District																
	ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretariat																
	ලියාපදිංචි කිරීමේ කොට්ඨාසය பதிவுப் பிரிவு Registration Division																
	උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of Birth	සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන් சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில் In Sinhala or Tamil															
		ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් ஆங்கில மொழியில் In English															
	උපත සිදුවූයේ රෝහලකද? பிறப்பு நிகழ்ந்தது வைத்தியசාලයയിலா? Did the Birth occur at a Hospital?																
	ඔව්* / නැත* ஆம்* / இல்லை* Yes* / No*																
(3) සම්පූර්ණ නම (සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන්) முழுப்பெயர் (சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில்) Name in Full (Sinhala or Tamil)																	
(ඉදිරියේ දී සෑම අවස්ථාවකදීම සම්පූර්ණ නම ලෙස මෙම නම භාවිත කෙරේ.) தொடர்ந்து வரும் ஒவ்வொரு சந்தர்ப்பத்திலும் முழுப்பெயராக இந்தப் பெயர் பயன்படுத்தப்படும்) (This name will be used as the full name in each case in future)																	
(4) සම්පූර්ණ නම ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් (කැපිටල් අකුරෙන්) முழுப்பெயர் (ஆங்கில மொழியில்) (பெரிய எழுத்துக்களில்) Full Name in English (in Block Letters)																	
(ඉදිරියේ දී සෑම අවස්ථාවකදීම සම්පූර්ණ නම ලෙස මෙම නම භාවිත කෙරේ.) தொடர்ந்து வரும் ஒவ்வொரு சந்தர்ப்பத்திலும் முழுப்பெயராக இந்தப் பெயர் பயன்படுத்தப்படும்) (This name will be used as the full name in each case in future)																	
(5) ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය பால் Gender											(5) උපන් බර பிறப்பு நிறை Birth Weight		කි. கி. Kg.				ග්. கிராம் g.
(7) සජීවී උපන් අනුපිළිවෙළ (වචනමයෙන්) / உயிர்வாழ் பிறப்பு ஒழுங்கு (சொற்களில்) / Live birth order (in words)																	
(8) නිවුන් දරු උපතක් නම්, දරුවන් ගණන ஒரே கருவில் ஒன்றுக்கு மேற்பட்ட பிள்ளை பிறந்திருந்தால், பிள்ளைகளின் எண்ணிக்கை If multiple births, number of children												ඉලක්කමින් / இலக்கத்தில் / in figures					
												වචනමයෙන් / எழுத்தில் / in words					

පියාගේ විස්තර
தந்தை பற்றிய தகவல்
Details of the Father

(9) ශ්‍රී ලාංකිකයෙකු නම් இலங்கையராயின் If a Sri Lankan	ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் National Identity Card No.	
(10) විදේශිකයෙකු නම් வெளிநாட்டவர் எனின் If a Foreigner	රට / நாடு / Country විදේශ ගමන් බලපත්‍ර අංකය / கடவுச் சீட்டு இல. / Passport No.	
(11) සම්පූර්ණ නම (සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන්) முழுப்பெயர் (சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில்) Name in Full (Sinhala or Tamil)		
(12) සම්පූර්ණ නම ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් (කැපිටල් අකුරෙන්) முழுப்பெயர் ஆங்கில மொழியில் (பெரிய எழுத்துக்களில்) Full Name in English (in block letters)		
(13) උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth	වර්ෂය வருடம் Year	මාසය மாதம் Month
(14) උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of Birth	දිනය திகதி Date	
(15) ජාතිකත්වය தேசிய இனம் Nationality	(16) ජාතිය இனம் Race	

මවගේ විස්තර
தாய் பற்றிய தகவல்
Details of the Mother

(17) ශ්‍රී ලාංකිකයෙකු නම් இலங்கையராயின் If a Sri Lankan	ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் National Identity Card No.	
(18) විදේශිකයෙකු නම් வெளிநாட்டவர் எனின் If a Foreigner	රට / நாடு / Country විදේශ ගමන් බලපත්‍ර අංකය / கடவுச் சீட்டு இல. / Passport No.	
(19) සම්පූර්ණ නම (සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන්) முழுப்பெயர் (சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில்) Name in Full (Sinhala or Tamil)		
(20) සම්පූර්ණ නම ඉංග්‍රීසි භාෂාවෙන් (කැපිටල් අකුරෙන්) முழுப்பெயர் ஆங்கில மொழியில் (பெரிய எழுத்துக்களில்) Full Name in English (in block letters)		
(21) උපන් දිනය பிறந்த திகதி Date of Birth	වර්ෂය வருடம் Year	මාසය மாதம் Month
(22) ළමයාගේ උපන් දිනට වයස பிள்ளை பிறந்த திகதியில் வயது Age as at the Date of Birth of Child	(23) ජාතිකත්වය தேசிய இனம் Nationality	
(24) ජාතිය / இனம் / Race		
(25) උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of Birth		

(26) ස්ථිර ලිපිනය (නාවකාලිකව පදිංචි ස්ථානය නොවේ) நிரந்தர வதிவிட முகவரி (தற்காலிக முகவரியல்ல) Permanent Address (Not the temporary address)	දිස්ත්‍රික්කය மாவட்டம் District	ප්‍රාදේශීය ලේකම් කොට්ඨාසය பிரதேச செயலாளர் பிரிவு Divisional Secretariat	
	ග්‍රාම නිලධාරී කොට්ඨාසය හා අංකය கிராம அலுவலர் பிரிவு மற்றும் இலக்கம் Grama Niladhari's Division and No.		
(27) සම්බන්ධ කළ හැකි තොරතුරු தொடர்பு கொள்ளக்கூடிய தகவல்கள் Contact Details	ජංගම දුරකථන අංකය கையாடக்கூடிய தொலைபேசி இல. Mobile No.	නිවාස දුරකථන අංකය நிர்ந்தர தொலைபேசி இல. Land Line No.	
	විද්‍යුත් තැපෑල மின்னஞ்சல் E-mail		
(28) රෝහලට ඇතුළත් කිරීමේ තොරතුරු (මෙම සතුව පවතී නම්) கலந்துள்ளதலை அனுமதி இலக்கமும் திகதியும் (இருந்தால்) Hospital Admission Information (if available)	අංකය / இலக்கம் / No.		
	වර්ෂය வருடம் Year	මාසය மாதம் Month	දිනය திகதி Date

විවාහයේ විස්තර
திருமணத்தின் விவரங்கள்
Details of the Marriage

(29) මව්පියන් විවාහකද? ('X' ලකුණක් යොදා සටහන් කරන්න) பெற்றோர்கள் திருமணம் முடிந்தவர்களா? ('X' அடையாளம் இட்டு குறிப்பிடுவும்.) Were Parents Married? (mark with a 'X' sign)		මව ஆம் Yes	☐	නැත இல்லை No	☐	නැත, නමුත් පසුව විවාහවී ඇත. இல்லை, பின் விவாகமானவர்கள். No, but married later	☐		
(30) විවාහ වූ ස්ථානය விவாகம் இடம்பெற்ற இடம் Place of Marriage									
(31) විවාහ වූ දිනය விவாகம் இடம்பெற்ற திகதி Date of Marriage		වර්ෂය / வருடம் / Year				මාසය / மாதம் / Month		දිනය / திகதி / Date	
(32) මව්පියන් විවාහ වී නොමැති නම් පියාගේ තොරතුරු ඇතුළත් කර ගැනීම සඳහා මවගේ සහ පියාගේ අත්සන්, பெற்றோர் விவாகம் செய்யவில்லை, தகப்பனின் தகவல்கள் பதிலு செய்ய வேண்டுமெனில் பெற்றோரின் கைபொப்பம் If parents are not married, signatures of mother and father to include father's particulars									
මවගේ අත්සන தாயின் ஒப்பம் Mother's signature				පියාගේ අත්සන தகப்பனின் ஒப்பம் Father's signature					

මුත්තා (දරුවාගේ සීයා)/මී මුත්තා (දරුවාගේ සීයාගේ සීයා) ගේ විස්තර
பாட்டன் (பிள்ளையின் பாட்டன் / பூட்டனின் (பிள்ளையின் பாட்டனின் தகப்பனின்) விவரங்கள்
Details of the Grand Father / Great Grand Father

(33) ළමයාගේ මුත්තා ශ්‍රී ලංකාවේ උපන්නේ නම් / வீன்களையின் பாட்டனார் இலங்கையில் பிறந்திருந்தால் / If grandfather of the child was born in Sri Lanka									
මුහුගේ සම්පූර්ණ නම (සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන්) அவரின் முழுப் பெயர் (சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில்) His name in full (Sinhala / Tamil)									
ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය (නිකම නම්) தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் (இருக்குமாயின்) National Identity Card No. (if available)									
		මුහුගේ උපන් වර්ෂය அவரின் பிறந்த வருடம் His Year of Birth						උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of Birth	
(34) ළමයාගේ පියා ශ්‍රී ලංකාවේ නොසිටී මී මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් මී මුත්තාගේ வீன்களையின் தந்தை இலங்கையில் பிறக்காமல் பூட்டன் இலங்கையில் பிறந்திருந்தால் பூட்டனாரின் தகவல்கள் If the father was not born in Sri Lanka and great grandfather was born in Sri Lanka, great grandfather's									
මුහුගේ සම්පූර්ණ නම (සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන්) அவரின் முழுப் பெயர் (சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில்) His name in full (Sinhala / Tamil)									
ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය (නිකම නම්) தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் (இருக்குமாயின்) National Identity Card No. (if available)									
		මුහුගේ උපන් වර්ෂය அவரின் பிறந்த வருடம் His Year of Birth						උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் Place of Birth	

දැනුම් දෙන්නාගේ විස්තර
தகவல் தருபவரின் விவரங்கள்
Details of the Informant

(35) දැනුම් දෙන්නේ කවුරුන් විසින් ද? ('X' ලකුණක් යොදා සටහන් කරන්න) யார் தகவல் தரப்படுகின்றது? ('X' அடையாளம் இட்டு குறிப்பிடுவும்.) Who is the informant? (mark with a 'X' sign)		මව தாய் Mother	☐	පියා தந்தை Father	☐	භාරකරු பாதுகாவலர் Guardian	☐	වෙනත් மற்றவை Other	☐
(36) ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය / தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் / National Identity Card No.									
(37) නම (සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන්) பெயர் (சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில்) Name (Sinhala or Tamil)									
(38) තැපෑල ලිපිනය அஞ்சல் முகவரி Postal Address									
(39) සම්බන්ධ කළ හැකි තොරතුරු தொடர்பு கொள்ளக்கூடிய தகவல்கள் Contact Details		සංගම් දුරකථන අංකය கைபடக்கத் தொலைபேசி இலக்கம் Mobile No.		ස්ථාවර දුරකථන අංකය நிலையான தொலைபேசி இலக்கம் Land Line No.					
		විද්‍යුත් තැපෑල மின்னஞ்சல் E-mail							
ඉහත සඳහන් විස්තර සත්‍යවූ නිවැරදිවූ විස්තර බවත්, සාවද්‍ය තොරතුරු සැපයීමෙන් ඇතිවන නිතිමය ගැටළු සම්බන්ධයෙන් සියලු වගකීම් මා බාර ගන්නා බවත් මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි. மேற்குறிப்பிடப்பட்ட விவரங்கள் உண்மையானதும் சரியானதுமான விவரங்கள் போலயான தகவல்கள் வழங்குவதனால் ஏற்படும் சட்டரீதியான சிக்கல்கள் சம்பந்தமான அனைத்து பொறுப்புக்களினையும் நான் பொறுப்பேற்பதாக இத்தால் பிரதிக்கிறமைப்படுத்துகின்றேன். I hereby declare that the above information is true and correct and that I take full responsibility for any problems caused by the provision of false information.									
දිනය / திகதி / Date		දැනුම් දෙන්නාගේ අත්සන / தகவலாளரின் கையொப்பம் / Signature of the Informant							

அறிக்கையிலும் அதிகாரி/பதிவாளர் பற்றிய விபரங்கள்

Details of the Notifying Officer / Registrar

(40) **ජාතික හැඳුනුම්පත් අංකය / தேசிய அடையாள அட்டை இலக்கம் / National Identity Card No**

(41) නම (සිංහල හෝ දෙමළ භාෂාවෙන්)
 பெயர் (சிங்களம் அல்லது தமிழ் மொழியில்)
 Name (Sinhala or Tamil)

(42) **தமிழ் தேசிய**
தபால் முகவரி
Postal Address

..... යන අයගෙන් ලද උපකල්පිත ප්‍රියාපදිංචි කිරීම සඳහා විස්තර පත්‍රිකාව, සිවිල් ලියාපදිංචි කිරීමේ පද්ධතියේ ලියාපදිංචි සඳහා ඉදිරිපත් කරමි.

..... என்பவரிடமிருந்து பெறப்பட்ட பிறப்பினை பதிவு செய்வதற்கான விபரம் படிவத்தினை, சிவில்

பதிவு செய்தல் முறைமையில் பதிவு செய்வதற்காக சமர்ப்பிக்கின்றேன்.

I hereby forward the 'Particulars for Registration of a Birth' form received from for Registration in the Civil Registration System.

திகதி
Date

சிறுவர்மருத்துவமனை / சர்க்கிளர்மருத்துவமனை அல்லது சிறு குழந்தை
அதிகாரியின்/பதிவாளரின் எககெயாப்பமும் பதவி முத்திரையும்
Signature and Official Seal of the Officer / Registrar

அலுவலக பாவனைக்காக மட்டும்

Only for Office Use

ඉහත සඳහන් තොරතුරු සිවිල් ලියාපදිංචි කිරීමේ අද්වනිතිය ඇතුළත් කරන ලද නිලධාරියෙකු විසින්
 ගනු ලැබූ විවරණයක් සම්බන්ධයෙන් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක් පමණක්
 Above information has been entered into the Civil Registration System

தொகுப்பு
பதவி
Designation

අත්සන සහ දිනය
கையொப்பம் மற்றும்
Signature and Date

- [illegible]